

- 2) Bude-li na jednu nebo na obě otázky odpovězeno kladně: Brání dotýčný rámec v tomto případě dodatečné úpravě, podle níž bude možné dodatečně z této licence odepisovat a na tomto základě doplatit náhradu, nebo příp. dodatečně uvolnit poskytnutou jistotu?
- 3) Bude-li i na druhou otázku odpovězeno kladně: Je dotýčný rámec v tomto případě neplatný, pokud nestanoví, že v takovém případě, jako je projednávaný případ, ve kterém byla licence použita o jeden den dříve, se náhrada vyplatí, příp. uvolní poskytnutá jistota?

- (¹) Nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) (Úř. věst. L 299, s. 1).
- (²) Nařízení Komise (ES) č. 376/2008 ze dne 23. dubna 2008, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty (kodifikované znění) (Úř. věst. L 114, s. 3).
- (³) Nařízení Komise (ES) č. 382/2008 ze dne 21. dubna 2008 o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa (Přepřacované znění) (Úř. věst. L 115, s. 10).
- (⁴) Nařízení Komise (ES) č. 612/2009 ze dne 7. července 2009, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu vývozních náhrad pro zemědělské produkty (přepřacované znění) (Úř. věst. L 186, s. 1).

Kasační opravný prostředek podaný dne 11. července 2013 Radou Evropské unie proti rozsudku Tribunálu (druhého senátu) vydanému dne 30. dubna 2013 ve věci T-304/11, Alumina d.o.o. v. Rada a Komise

(Věc C-393/13 P)

(2013/C 274/17)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Rada Evropské unie (zástupci: J.-P. Hix, zmocněnec, a G. Berrisch, advokát)

Další účastnice řízení: Alumina d.o.o., Evropská komise

Návrhová žádání

— zrušit napadený rozsudek;

— zamítnout žalobu;

— uložit žalobkyni v prvním stupni řízení náhradu nákladů souvisejících s řízením o kasačním opravném prostředku a náhradu nákladů řízení v prvním stupni.

Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

Rada se na podporu svého kasačního opravného prostředku podaného proti rozsudku Tribunálu vydanému dne 30. dubna 2013 ve věci T-304/11, kterým Tribunál zrušil prováděcí nařízení Rady (EU) č. 464/2011 ze dne 11. května 2011 o uložení konečného antidumpingového cla a o konečném výběru prozatímně uloženého cla na dovoz zeolitu A ve formě prášku pocházejícího z Bosny a Hercegoviny (¹).

Rada Tribunálu vytýká, že se dopustil nesprávného výkladu pojmu „prodeje uskutečněné v rámci běžného obchodního styku“ ve smyslu čl. 2 odst. 1 a 6 základního nařízení (?). Rada konkrétněji tvrdí, že k prodejem mohlo dojít v rámci „běžného obchodního styku“, i když prodejce zvýšil svou prodejní cenu o prémii určenou k pokrytí rizika neplacení nebo opožděné platby.

Podle Rady je opačný výklad přijatý Tribunálem mimoto neslučitelný se zásadou právní jistoty.

(¹) Úř. věst. L 125, s. 1.

(²) Nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (Úř. věst. L 343, s. 51).

Žaloba podaná dne 12. července 2013 — Evropská komise v. Belgické království

(Věc C-395/13)

(2013/C 274/18)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: O. Beyner a E. Manhaeve, zmocněnci)

Žalované: Belgické království

Návrhová žádání žalobkyně

- určit, že tím, že Belgické království nezajistilo odvádění a čištění městských odpadních vod 57 aglomerací s populačním ekvivalentem vyšším než 2 000 a nižším než 10 000, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z ustanovení článků 3 a 4 směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod ⁽¹⁾;
- uložit Belgickému království náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Komise ve své žalobě vytýká Belgickému království, že v padesáti sedmi aglomeracích neprovedl správně směrnici Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod.

Článek 3 odst. 1 a čl. 4 odst. 1 směrnice 91/271/EHS stanoví, že aglomerace s populačním ekvivalentem v rozmezí 2 000 až 10 000 musí být vybaveny stokovými soustavami nejpozději do 31. prosince 2005.

Pokud jde o čištění městských odpadních vod, čl. 4 odst. 1 směrnice ukládá členským státům povinnost zajistit, aby městské odpadní vody odváděné stokovými soustavami byly před vypuštěním podrobeny sekundárnímu čištění nebo jinému rovnocennému čištění.

Konečně, kontrolní postupy stanovené v bodě D přílohy I směrnice umožňují ověřit, zda odtok z čistíren městských odpadních vod odpovídá požadavkům stanoveným ve směrnici v oblasti vypouštění odpadních vod.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 135, s. 40.

Kasační opravný prostředek podaný dne 15. července 2013 Simone Gbagbo proti rozsudku Tribunálu (pátého senátu) vydanému dne 25. dubna 2013 ve věci T-119/11, Gbagbo v. Rada

(Věc C-397/13 P)

(2013/C 274/19)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Simone Gbagbo (zástupce: J.-C. Tchikaya, advokát)

Další účastnice řízení: Rada Evropské unie, Evropská komise, Pobřeží slonoviny

Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

- prohlásit kasační opravný prostředek podaný Simone Gbagbo za přípustný a opodstatněný;
- zrušit napadený rozsudek;

- zrušit rozhodnutí Rady 2011/18/SZBP ze dne 14. ledna 2011 o změně rozhodnutí Rady 2010/656/SZBP ⁽¹⁾, nařízení Rady (EU) č. 25/2011 ze dne 14. ledna 2011 o změně nařízení (ES) č. 560/2005 ⁽²⁾, rozhodnutí Rady 2011/221/SZBP ze dne 6. dubna 2011 o změně rozhodnutí 2010/656/SZBP, kterým se obnovují omezující opatření vůči Pobřeží slonoviny ⁽³⁾, a nařízení Rady (EU) č. 330/2011 ze dne 6. dubna 2011 o změně nařízení (ES) č. 560/2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Pobřeží slonoviny ⁽⁴⁾, a to v rozsahu, v němž se tyto akty týkají žalobkyně;

- uložit Radě náhradu nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (dále jen „navrhovatelka“) na podporu svého kasačního opravného prostředku uplatňuje dva důvody.

Zprvé, navrhovatelka Tribunálu vytýká, že zamítl její žalobní důvod vycházející z porušení povinnosti uvést odůvodnění. Žalobkyně totiž Tribunálu vytýká, že rozhodl, že Rada poskytla dostatečné údaje, zatímco napadené rozhodnutí bylo odůvodněné pouze tím, že S. Gbagbo je „předsedkyní skupiny FPI v Národním shromáždění“.

Zadruhé se navrhovatelka domnívá, že se Tribunál dopustil zjevně nesprávného posouzení skutkových okolností. Domnívá se, že skutky spočívající v bránění mírovému procesu a usmíření, veřejném podněcování k nenávisti a násilí jsou věcně nesprávné a nejsou založeny na důkazech.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 11, s. 36.

⁽²⁾ Úř. věst. L 11, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 93, s. 20.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 93, s. 10.